Walter Ostrowski

Paid Service - 3/30/47 - $20.00
Paid Passport 3/30/47 - $10.00 3-31-47

25 N. Main St.
Windsor Locks, Conn.

Paid 6-21-47 St. Tourist Class $185.00
" " " " R.R. to Windsor Locks 3.48
Total $188.48

(S.S.T: chart #12895, Sun 24-47
sent out)

Ma kosztować od $13 do $15

Płaci

| | | |
|---|---|---|
| Sept 7 – 1937 | on acc. | $ 2.50 |
| Oct 19 – 37 | " " | $ 2.50 |
| Dec 9 – 37 | " " | $ 5.00 |
| " 13 – 37 | " " | $ 5.00 |
| | Razem | $ 15.00 |

Bal. $ 2.00

Wypłacono

Dec 13-37 Konsul $ 4.25

Dnia 2 maja, 1949 roku

Mr. Walter Ostrowski
25 N. Main St.
Windsor Locks, Conn.

Szanowny Panie:

Załączam czek na sumę $177.38 który otrzymałem od Gdynia-America Line jako zwrot za szyfkartę. Ten czek musi Pan podpisać na jednej i na drugiej stronie, zaraz za kulką która jest zrobiona czerwonym ołówkiem.

Taksamo na jednej stronie musi Pan postawić datę, którego dnia będzie Pan czek wymieniał. Nadmieniam że pomimo tego że szyfkarta została skasowana dla Pana Jana Pawelec, to jednak ja dalej tej sprawy pilnuję, i gdy nadarzy się sposobność pomódz jemu ażeby uzyskał zezwolenie na przyjazd do Ameryki, to chętnie to uczynię.

Gdyby Pan miał co nowego w tej sprawie, niech Pan również do mnie napisze. Musimy bowiem być obaj w ciągłym kontakcie, a taksamo być w kontakcie z pasażerem.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:j

GDYNIA AMERICA LINE
Gdynia America Shipping Lines Ltd.

GDYNIA AMERICA LINE, INC. GENERAL AGENTS IN U.S.A AND CANADA

32 PEARL STREET
NEW YORK 4, N. Y.
PASSENGER DEPARTMENT

May 2, 1949

Mr. Walter Ostrowski
c/o Chicopee Bankers Corp.
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

Dear Sirs: Re: CANCELLATION FILE #24624 - LIST #680
PPD. 135753/12895
JOHN PAWELEC

We refer to your letter of March 11th in connection with the cancellation and refund of the above mentioned ticket.

We have now received authorization from our Head Office to refund the passage money, and therefore, are pleased to attach itemized statement and check in the amount of $177.38 to the order of Walter Ostrowski which kindly deliver to him.

Very truly yours,
GDYNIA AMERICA LINE, INC.

Enc.

March 18, 1949

Gdynia-America Line, Inc.
32 Pearl Street
New York, N. Y.

Gentlemen:

Re: Prepaid Ticket No. 135753/12895
Walter Ostrowski, purchaser
John Pawelec, prosp. passenger

We are enclosing application for cancellation of the above-numbered Prepaid Ticket signed by the purchaser, Walter Ostrowski.

Awaiting the receipt of the refund after your investigation at Warsaw, we remain

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

FF:j

Dnia 16 marca, 1949 roku

Mr. Walter Ostrowski
25 N. Main Street
Windsor Locks, Conn.

Szanowny Panie:

Załączam aplikacji nakancelacji szyfkarty którą Pan zakupił dla p. Jana Pawelec. Proszę podpisać te aplikacje w połowie, zaraz za kulką zrobioną czerwonym ołówkiem, tak:

√ Walter Ostrowski.

Jak Pan mnie odeśle tę aplikację, to ja wyślę kompanii okrętowej która Panu zwróci pieniądze po zbadaniu w Polsce, czy może emigrant, czyli p. Pawelec, nie wyjechał do Ameryki na te szyfkarte, a które to zajmie około miesiąc czasu.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

GDYNIA AMERICA LINE
Gdynia America Shipping Lines Ltd.

GDYNIA AMERICA LINE, INC. GENERAL AGENTS IN U.S.A AND CANADA

32 PEARL STREET
NEW YORK 4, N.Y.
PASSENGER DEPARTMENT

March 14, 1949.

Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Gentlemen: Re: PPD. 135753/12895 - PAWELEC.

We have for acknowledgment your letter of March 11th, enclosing the purchaser's receipt portion for the cancellation and refund of the above prepaid ticket.

Inasmuch as this ticket has already been reported abroad, it will be necessary for us to refer the cancellation to our Home Office for confirmation as provided in Clause #14 of the Steamship Ticket Contract.

In the meantime we should appreciate if you would have the purchaser fill out properly the enclosed application for cancellation which is then to be returned to us.

Very truly yours,
GDYNIA AMERICA LINE, INC.

Enc.

March 11, 1949

Gdynia-America Line, Inc.
32 Pearl Street
New York, N. Y.

Gentlemen:

Re: Prepaid Ticket No. 12895
John Pawelec,
wieś i poczta Krosino
pow. Czczecinek Pomorze Zachodnio, Poland

We are enclosing Purchaser's Receipt of the above-numbered Prepaid ticket for cancellation, as the prospective passenger cannot obtain his sailing documents.

The Notice to Passenger copy was forwarded to your office at the time of issuance of the ticket.

Kindly send us Application for Refund for above ticket.

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

FF:j

Dnia 6 października, 1948 roku

Mr. Walter Ostrowski
25 N. Main Street
Windsor Locks, Conn.

Szanowny Panie:

List który Pan zostawił w moim biurze, a który pisał do Pana Jan Pawelec, przedskutowałem i rozważyłem, i uważnie przeczytałem. Rząd Polski robi obecnie trudności wszystkim tym których rodzice nie byli obywatelami, i zabrali z Ameryki swoje dzieci, jak Pana Pawelec.

Prosiłbym Pana o napisanie mi czy ojciec lub matka Pana Pawelec byli obywatelami amerykańskimi, i w którym roku wyjechali do Polski.

Proszę również przysłać sumę $15. na koszta starunku gdyż będę miał gotowe wydatki. Rząd Polski robi trudności obecnie takim ludziom którzy wyjechali z Ameryki za polskim paszportem, dopisani do paszportu ojca lub matki. Czeba dłużych starunków które mogą się udać, a mogą się i nie udać.

Jednak coś potrzeba robić bo inaczej to sprawa byłaby stracona. Proszę więc sprawy tej nie odwłóczyć lecz przysłać mi list i należytość o której piszę, $15.

Z szacunkiem,

Prepd. 12895

Notariusz Publiczny.

FF:j

June 24-47 -

John Pawelec - 30 -
[illegible]
pow. Szczecinek
Pomorze Zachodnie, Poland

Walter Ostrowski
25 N. Main St., Windsor Locks, Conn.

Krosino 30. 8. 1948 r.

Kochany Wujciu

W pierwszych słowach mego listu niech będzie pochwalony Jezus Chrystus. Mam nadzieję że mi odpowiesz Ameryki Dowiaduję się o Waszem zdrowiu i życiu, co jest że tak długo niemam listu odwas ostatni list miałem na Boże Narodzenie ja już trzy napisał to niewiem co jest z tem. Kochany Wujciu daję Wam do Wiadomości o swoim wyjeździe do Was to byłem w Konsulu w Warszawie do przysięgi 19 kwietnia 48 r. na wierność i wojsko i byłem wzywany do Województwa do rejestracji Sekcji Cudzoziemców Na ob. Milicje oni ściągli zemnie protokół całego życiorysu teraz dostałem zawiadomienie o złożenie zaświadczeń. 1. wyciąg z Ewidencji ludności 2) zaświadczenie pracy, 3. Z. A. R. erkau, 4, czy posiadam majątek, 5 ze Starostwa pow. wydział Społeczno Polityczny czy prał udział w Głosowa i Referendum 6. stare dokumenty kiedy przybył do Polski. więc doręczyłem 5ć, a z R.K.U. niechcą mi wydać tylko siłują mię do wojska że ponad 10ć lat przebywałem w Polsce to mi się służba wojskowa należy w Polsce, a później to dostanę obywatelstwa Amerykańskie łapią mię ze wszystkich stron chcieli mi przymusem papiery rejestracyjny wydać ale ja nie przyjął tylko im zwróciłem i za pary dni zostałem aresztowany i miałem przesłuchanie przez Kapitana R.K.U. i U.B. U.B. na kapitana krzyczało aby mu papiery wydał a kapitan powiedział że nie wyda bo jak mu wydam to on zawaz pojedzie

teraz mi posłali papier znowu że mi nie wydadzą zaświadczenia że ja we wojsku Polskim nie służył A ja zaraz wziął ten papier i odesłał do konsula i zrobiłem zażalenie na ich zastosowanie się. Tak czekam odpowiedzi od konsula już tydzień czasu. Kochany wójciu i ciocie dowiadujecie się o ziemi jak w Polsce to tu tak teraz że my jak jest 20 gospodarzy to teraz będzie jeden no a to to jest tak spulna proca bo my są niezależni sami od siebie. Kochany Wójciu proszę cię daj mi wiadomość o Wójku Józku czy mocie jaką wiadomość o nim bo już kilka lat my niewiemy co jest z nim. I tak kochany Wójku mię na wszystkie strony czarpio na ale ja myśle że mię cito-mocy nic niezrobio bo jeszcze tak nieby to żeby przez z gwałt kogo zmuszać do obowiązku który mnie nienależy. Kochany wójku kojcze te parę słów i pozdrawiam was zradzino i waszą całą radzine i ciotki i Bronia i Tato też pozdrawia zostajcie z Bogiem i proszę was o prętki odpis

Życzliwy Jan Pawlec

Kochany Wujciu daję Wam do Wiadomości że my już mamy coreczkę Marysię ma już siedem miesięcy. Jeszcze Was proszę może wy by tą moją sprawy poparli z tamtej strony przez tego Agienta, bo teraz mam najgorszą walkę z tem wojskiem ja w wojsku niebyłem i wcale do rejestracji nie chodziłem. żegnam narazie Was wszystkich Jan Staszka i Marysia

Dnia 25 czerwca, 1947 roku

Mr. Walter Ostrowski
25 North Main Street
Windsor Locks, Conn.

Szanowny Panie:

Załączam list jaki napisałem do Kongresmana, a który list niech Pan podpisze na linijce, zaraz za krzyżykiem:

Walter Ostrowski

Po podpisaniu przez Pana, niech Pan włoży do koperty którą już adresowaną załączamy, i niech Pan wyśle ten list.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny, i Agent

FF:j

25 North Main Street
Windsor Locks, Conn.
June 26, 1947.

Hon. Anthony N. Sadlak,
Representative in Congress
Washington, D. C.

My dear Congressman:

Re: John Pawelec, United States Born Citizen,
wieś i poczta Krosino, powiat Szczecinek,
Woj. Szczecin, Poland

I, Walter Ostrowski, residing at the above-numbered address, would like to bring my cousin, John Pawelec, into this country for permanent residence.

I paid the Department of State Ten ($10.00) Dollars for his passport, and have purchased a Prepaid Ticket for him, from Felix Furtek Agency, 226 Exchange Street, Chicopee, Massachusetts. In the meantime, Mr. Furtek received Two (2) letters from the Department of State in which they write that Mr. Pawelec will obtain his passport in a year from now, that is June, 1948.

Anything that can be done by you Mr. Congressman, will be greatly appreciated by me, and the immigrant, so that he will not have to wait an year for his passport.

Thanking you in advance for your kindness Mr. Congressman, I remain

Very truly yours,

Walter Ostrowski

Dnia 24 czerwca, 1947 roku

Mr. John Pawelec
wieś i poczta Krosino
powiat Szczecinek
Woj. Szczecin, Poland

Szanowny Panie:

Pan Walter Ostrowski, z Windsor Locks, Connecticut zakupił u nas szyfkartę dla Pana którą wypisaliśmy od Gdynia-America Line No. Szyfkarty 12895. Ma Pan opłaconą podróż z Gdynii do Windsor Locks, Connecticut.

Kompania okrętowa z pewnością się z Panem porozumie.

Adres kompani w Polsce jest: ul. Sienkiewicza 4, Warszawa
Waly Chrobrego 1, Szczecin
ul. Portowa 15, Gdynia.

Niech więc Pan napisze do pana Ostrowskiego tutaj że Pan otrzymał od nas te informacje.

Zwracamy Panu Kwestjonarjusz dotyczący obywatelstwa który Ambasada Amerykańska przysłała Panu.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny, i Agent
226 Exchange Street
Chicopee, Mass., U.S.A.

FF:j

June 24, 1947

Gdynia-America Line, Inc.
32 Pearl Street
New York, N. Y.

Gentlemen:

Re: Prepaid Ticket No. 12895,
John Pawelec, wieś i poczta Krosno
powiat Szczecinek, Pomorze Zachodnie,
Poland

We are enclosing Agent's Advice and Notice to Passenger's copy of the above-numbered Prepaid, in favor of John Pawelec.

We are also enclosing our check for One Hundred Seventy-seven Dollars, 38 Cents ($177.38) in payment for the same.

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

FF:j

Pan.
Felix Furtek
Notariusz Publiczny i Agient
226. Exchange Street
Chicopee, Mass. U.S.A.

Dnia 20. kwietnia 1947r.

Szanowny Panie...

Pismo od Pana otrzymałem oraz metrykę, po którym czasie udałem się do Konsula w Warszawie, i w tym jemu przedłożyłem paspart przyjazdu z U.S.A. i metrykę urodzenia, i zapytałem czy mogę się dostać z powrotem do Ameryki. Konsul mi dał odpowiedź że tak dostane paspart Amerykański tylko nie w krótkim czasie, oraz mi polecił drugi, a po pewnym czasie dopiero mnie będzie wzywał o formalne podanie o paspart a to podanie dopiero po roku czasu Konsul wzywa o formalne podanie o paspart. Więc ja zrobiłem podanie w dwóch egzemplarzach to jedno posyłam do Konsula w Warszawie a drugie do Pana. I upraszam Pana wprowadzenie mi tego załatwienia z tamtej strony bo co tutaj to ja niemogę sam sobie dużo pomoc bo to czas zmienny. Załączam Panu tem druk i proszę Pana o prowadzenie mi tej sprawy i również czekam na odpowiedź.

Z poważaniem
Jan Pawelec
Krosino
pow. Szczecinek
woj. Szczecin.

Dnia 31 marca, 1947 roku

Mr. Jan Pawelec
wieś i poczta Krosino
powiat Szczecinek
Pomorze Zachodnie, Poland

Szanowny Panie:

Pan Walter albo Władysław Ostrowski zamieszkały w Windsor Locks, Connecticut polecił mi porobić starania tutaj w Ameryce ażeby Pan dostał paszport amerykański, i to w możliwie krótkim czasie.

Pan Ostrowski wpłacił na moje ręce sumę 10 dolarów jako należytość za paszport którą to sumę ja dzisiaj wysłałem do Departamentu Stanu w Washingtonie, a Departament zawiadomi o tem konsula w Warszawie. Ma więc Pan paszport opłacony.

Niech mi więc Pan opisze i pośle list pocztą lotniczą co Pan do tego czasu w swojej sprawie zrobił, i co konsul Panu odpowiedział.

Posyłam Panu metrykę urodzenia którą powinien Pan posłać Konsulowi o ile Pan tego jeszcze nie uczynił. Nadmieniam jeszcze że pan Ostrowski zakupi szyfkartę dla Pana u mnie gdy tylko otrzymamy wiadomość że pan dostanie paszport.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny, i Agent
226 Exchange Street
Chicopee, Mass., U.S.A.

FF:j

# CITIZENS SCHOOL

HOME STUDY SCHOOL — DOMOWA SZKOŁA OBYWATELSKA

BANKERS BLDG.

CHICOPEE, MASSACHUSETTS

March 31, 1947

Department of State
Passport Division
Washington, D. C.

Dear Sirs:

Re: Mr. John Pawelec
wieś i poczta Krosino
powiat Szczecinek
Pomorze Zachodnie, Poland

I am enclosing a check for Ten Dollars ($10.00) in payment for the above's passport. He was born in Windsor Locks, Connecticut October 19, 1917.

Please notify the American Consul at Warsaw, Poland of the same.

Very truly yours,

Notary Public, and
Agent

FF:j

# CITIZENS SCHOOL

HOME STUDY SCHOOL — DOMOWA SZKOŁA OBYWATELSKA

BANKERS BLDG.

CHICOPEE, MASSACHUSETTS

JAN PAWELEC
WIES POCZTA KROSINO
POWIAT SZCZECINEK
POMORZE ZACHODNIE
POLSKA

Walter Ostrowski
25 North Main St.
Windsor Locks, Conn.

Ser $20.00 =
Passp 10.00
Paid 3-29-47

18500
3000
500

34

3
270
311
270

342

Walter Ostrowski

Jan Palys
157 Pinkin St.
Chicopee Falls, Mass.